

Spis treści

Pożegnanie Profesora Borisa Paternu (Bożena Tokarz)

TAMARA BRZOSTOWSKA-TERESZKIEWICZ |

Przekład modernistyczny w kulturach słowiańskich
Kilka uwag wstępnych

Artykuły i rozprawy

ГАЛИНА ЛЕСНАЯ |

Роль перевода в становлении поэтики раннего
украинского модернизма начала XX в.

IGOR MEDIĆ |

Wilde about Wilde — The Translation of Oscar Wilde's *Salomé*
in Croatian Literature of the Early 20th Century

BOJANA AČAMOVIĆ |

Under the Winged Sign of "Albatross":
Translations of Poe and Whitman and the Development
of Serbian Avant-garde

ŽARKA SVIRČEV |

Albatross Translation Project

KATARZYNA LUKAS |

Tako rzecze Zaratustra Waława Berenta:
młodopolska maniera czy nowatorski eksperyment?

BARBARA BIBIK |

Potrzeba tłumacza

ROBERT GROŠELJ |

»Rekonsi«: prevodi Kosovelovih konsov
in Chestermanove prevajalske strategije

ALENKA JENSTERLE-DOLEŽAL |

Prevod kot kulturni in literarni artefakt
Premerjava dveh čeških prevodov Prešernove pesmi
Slovo od mladosti

BEATA KALĘBA |

Długa droga do litewskiego przekładu
Traktatu poetyckiego Czesława Miłosza

DOROTA ŻYGADŁO-CZOPNIK |

O Zapomnianym świetle Jakuba Demla
i jego polskim przekładzie

ANDRIJ SAWENEĆ |

Modernistyczna obsceniczność w przekładzie: ukraińskie i rosyjskie
tłumaczenia *Kochanka Lady Chatterley* D.H. Lawrence'a
u schyłku ZSRR

TEA ROGIĆ MUSA |

Međuratni modernizam: Nałkowska i Krleža —
metafora »zle ljubavi« poljske i hrvatske književnosti

MAGDALENA ŚLAWSKA |

Problem sceniczności w polskim przekładzie
Trylogii dubrownickiej Iva Vojnovicia

LUCYNA SPYRKA |

Wokół słowackich przekładów
Lata w Nohant Jarosława Iwaszkiewicza

Varia

WOJCIECH GAŁĄZKA, SYLWIA SIEDLECKA |

O literaturze bułgarskiej, języku i przekładzie

Rozmowa z Wojciechem Gałązką